

Pakot Olivia keresztelese 2025. október 12 Zwolle, CXXXV. Istentiszteleti rendtartás-

Orde van de doopdienst van Olivia Pakot, Zwolle, 12.10.2025

Vendégek üdvözlése - Hirdetések, meghívás agapéra – Begroeting door Szilágyi Árpád dienstdoende ouderling: gyertyák meggyújtása a gyermekekkel- ontsteking van kaarsen met de kinderen; Jordánvíz töltése a keresztelő medencébe – Een scheut Jordaanwater in het doopvont

Gyülekező ének Intochtslied Psalm 90., vers 1.

Tebenned bízunk eleitől fogva, Uram, téged tartottunk hajlékunknak! Mikor még semmi hegyek nem voltak, Hogy még sem ég, sem föld nem volt formálva, te voltál, és te vagy, erős Isten, És te megmaradsz minden időben.

Gij zijt, o HEER, van d' allervroegste jaren / Voor ons geweest een toevlucht in gevaren. / Eer berg en rots uit niet geboren waren, /Eer d' aarde rustt' op hare grondpilaren, /Van eeuwigheid, o God Die eeuwig leeft, / Zijt Gij de God, Die eind noch oorsprong heeft.

Előfohász, apostoli köszöntés--Votum en groet –

A mi segedelmünk legyen az Istentől, aki teremtette az eget és a földet. Kegyelem néktek és békesség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól a Szent Lélek közösségében! ---

Onze hulp is in de naam des Heren, die hemel en aarde gemaakt heeft.--Genade zij u en vrede van God onze Vader, en van de Here Jezus Christus in de gemeenschap met de Heilige Geest

Lectio - Schriftlezing: Efeziërs 4:1-16

Bűnvallás és feloldozás – Verootmoediging, schuldbelijdenis en genadeverkondiging

Schuldbelijdenis Verootmoedigen wij ons voor de Here onze God en belijden wij Hem onze zonden. Laat ons bidden zoals gebruikelijk in de Hongaars Gereformeerde Kerk in Zevenburgen (Roemenië):

Here God, eeuwige en almachtige Vader, wij belijden en erkennen, dat wij zondaars zijn, ontvangen en geboren in ongerechtigheid, geneigd om kwaad te doen, en Uw heilige geboden te overtreden. Zo halen wij door Uw rechtvaardig oordeel de ondergang over ons.

Heer, wij hebben U beledigd en veroordelen ons zelf, maar hopen, dat Uw genade ons te hulp zal komen. Vader, vol van barmhartigheid, ontferm U over ons in de Naam van Uw Zoon Jezus Christus, onze Heer. Amen.

Genadeverkondiging

Indien wij onze zonden belijden, God is getrouw en rechtvaardig, om ons

de zonden te vergeven en ons te reinigen van alle ongerechtigheid. „Want alzo lief heeft God de wereld gehad, dat hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder, die in hem gelooft, niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe.” Amen

Ének, zingen: Amint vagyok, sok bűn alatt 1, 2, 3, - Zoals ik ben, door schuld verstoord...

1. Amint vagyok, sok bűn alatt, /De hallva hívó hangodat, / Ki értem áldozád magad:

Fogadj el, Jézusom!

2. Amint vagyok – nem várva, hogy/Lelkemnek terhe, szennye fogy, /Te, aki megtisztíthatod:

– Fogadj el, Jézusom!

3. Amint vagyok – bár gyötirelem / S kétség rágódik lelkemen, / Kívül harc, bennem félelem:

– Fogadj el, Jézusom! (Eredeti (angol) verzió szövegírója: Charlotte Elliot (1789-1871) --- Dallam, eredeti (angol) verzió: Joseph Barnby (1838-1896) Református Énekeskönyv, Budapest, 1948.Nr.460.

1. Zoals ik ben, door schuld verstoord/ Nu ook mijn hart Uw roepstem hoort / Uw levensoffer voor mij gloort, Heer Jezus neem mij aan! /

2. Zoals ik ben, mijn ziel bedrukt / En onder last en pijn gebukt / U, die mij aan 't onheil ontruikt, /

Heer Jezus, neem mij aan!3. Zoals ik ben, gekweld beklaagd / Door twijfel, die mijn ziel belaagt / En in die strijd U angstig vraagt: / Heer Jezus, neem mij aan! (Vert. d. H.Herman-Mostert)

Prófétai ima – Gebed om verlichting met de Heilige Geest

Ének- Zingen v. d. prediking: Hűséged végtelen 1,2,3; Groot is uw trouw o Heer mijn God en Vader

1. Hűséged végtelen Atyám nagy Isten, / Elhat a mélybe az egek fölé, / Irgalmad nem fogy a múló idővel / Ki voltál, az maradsz mindörökké.

Refr:

Hűséged végtelen, hűséged végtelen,

Minden nap új áldás árad reám.

Hiányom pótolod hatalmas kézzel.

Hűséged végtelen, Uram hozzám!

2. A tél, a nyár, az ősz, a fésző tavasz. / A nap, a hold s a nagy csillagsereg, / Ezt zengi szüntelen együttes karban:/ Te vagy az irgalom, a szeretet.

Refr: Hűséged végtelen...

3. Eltörlöd bűnomet, béke leng körül, / Velem vagy s lényed úgy megvidámít, / Erőt adsz mára, a holnapra reményt, / Áldásod ontja rám bő árjait.

Refr: Hűséged végtelen...

(Eredeti szöveg: William M. Runyan – Magyar válogatás: <https://honlap.parokia.hu/lap/lelki-oasis-misszio/cikk/mutat/enekeink-3/>)

1. Groot is uw trouw, o Heer mijn God en Vader/Er is geen schaduw van omkeer bij U/ Ben ik ontrouw, Gij blijft immer Dezelfde / die Gij steeds waart, dat bewijst Gij ook nu

Refr: Groot is uw trouw, o Heer, groot is uw trouw, o Heer

iedere morgen aan mij weer betoond.

Al wat ik nodig had, hebt Gij gegeven

Groot is uw trouw, o Heer, aan mij betoond

2. Zomer en wintertijd, najaar en voorjaar,/ zon, maan en sterren in hemelse baan. / Tonen zo duidelijk Uw Godd'lijke wijsheid,/ Uw grote trouw die zal blijven bestaan. /

Refr.: Groot is uw trouw, o Heer, groot is uw trouw, o Heer

3. Gij geeft ons vrede, vergeving van zonden / en uw nabijheid, die sterkt en die leidt/

Kracht voor vandaag, blijde hoop voor de toekomst / Gij geeft het leven tot in eeuwigheid.

Refr.:Groot is uw trouw, o Heer, groot is uw trouw, o Heer

(Liedboek 2013, Nr. 885

Igehirdetés- Preek, samenvatting in het NL.

Ráfelelő ének: Zingen in antwoord op de prediking

Nader tot U, o Heer, nader tot U // Mindig velem, Uram

1.Mindig velem, Uram, mindig velem, Még ha nem láthat is gyarló szemem! Azért ez énekem: Velem van Istenem, Velem van Istenem, mindig velem.

2. Megmondtad, ó, Uram, híveidnek: Szívükbe küldöd el Szentlelkedet. Templomoddá engem tégy hát, és légy velem, Tégy hát, és légy velem, mindig velem!

3. Én megfeszítetem együtt veled, Bennem már csak te élsz: elvégezted. Hitből van életem, Jézus jár énvelem, Jézus jár énvelem, mindig velem.

4. Bánat vagy félelem, kétség ha jó, Hű karja átölel, oltalmaz ő. Nappal s bús éjjelen az Úr mindig velem, Az Úr mindig velem, mindig velem.

5. Ha lelke a halál völgyébe ér: Ott is te vagy velem, mit féljek én? Vessződ megvéd engem. Velem vagy, Istenem, Velem vagy, Istenem, mindig velem.

6. Ha otthon egykoron megláthatlak, Hol többé bűn, halál nem árthatnak, Ezt zengem szüntelen: Velem az Úr, velem, Velem az Úr, velem, mindig velem!

A Kárpátaljai Magyar Református Egyház himnusz--Szöveg: E. H. Gebhardt / fordítás: Kecskeméti F., - 1901 / dallam: Oak, L. Mason, 1834

1. Nader tot U, o Heer, nader tot U;

Drukt mij soms kommer neer, ik zeg het U;

Toch zal, trots kruis en pijn, dit steeds mijn wachtwoord zijn:

Nader, mijn God, tot U, Nader bij U.

2. Komt soms een donk're nacht over mij heen,
Vind ik tot peluw slechts een harden steen;
Wakend en slapend, Heer, wensch ik toch altijd meer:
Nader, mijn God, tot U, Nader tot U.

3. Gaat soms het smalle pad opwaarts wat steil:
't Voert toch ten hemel op, 't leidt mij tot heil.
Engelen, heerlijk schoon, wenken reeds van Uw troon:
Nader, mijn God tot U, Nader tot U.

4. Haast is de nacht voorbij, dan schijnt de zon;
Ik wijd mij U opnieuw, o Goedheidsbron.
'k Bouw U een Bethel, Heer! en smee daar altijd meer:
Nader tot U, o Heer; Nader, o Heer!

5. Is soms de weg versperd, eenzaam een ruw,
Word' slechts mijn wensch vervuld: Nader tot U.
Eindigt mijn pelgrimsloop, dan wordt vervuld mijn hoop:
Nader, mijn God, tot U ... eeuwig met U.

Keresztelési agenda-- Doopdienst Olivia Pakot

Keresztség szereztetési Igéje: Mt. 28, 18-20; És hozzájuk menván Jézus, szóla nékik, mondván: "Nékem adatott minden hatalom mennyen és földön. Elmentén azért, tegyetek tanítványokká minden népeket, megkeresztelvén őket az Atyának, a Fiúnak és a Szent Léleknek nevében, Tanítván őket, hogy megtartsák mindazt, a mit én parancsoltam néktek: és ímé én ti veletek vagytok minden napon a világ végezetéig. Ámen!"---- **Inzettingswoorden Heilige Doop:** Math. 28,18-20; Jezus kwam naar hen toe en zei: "Ik heb alle macht in de hemel en op de aarde gekregen. 19 Ga nu op pad en maak alle volken tot leerlingen van Mij. Doop hen in de naam van de Vader en de Zoon en de Heilige Geest. En leer hen om alles te doen wat Ik ook aan jullie heb geleerd. 20 En IK BEN alle dagen met jullie, totdat de tijd van de wereld om is."

Keresztelési beszéd – Uitleg over de Heilige Doop -

Keresztyén Gyülekezet, Kedves Szülők és Keresztszülők, tisztelt Vendégeink! Jézus elküldő szavait a szívünkben kell hordozzuk. Senki sem mondhatja, hogy már tele van az elméje útravaló tanácsokkal, és jegyezzük meg: Ő senkitől sem kér olyat, amit ne tudna teljesíteni. Van akadály bőven, de a Szent Lélek erejével mindig kerül megoldás a tanításra és a cselekvésre. ---- Egyedül Istené a dicsőség, hogy hisszük és tapasztaljuk: Krisztus velünk van a világ végezetéig. Ezért tartjuk jónak és helyesnek, hogy neki boldogan engedelmeskedjünk a gyermekeink megkeresztelése dolgában.

Geliefde gemeente van de Heer Jezus Christus, Lieve Ouders en Doopouders, geëerde gasten! De missionaire woorden van Jezus moeten ons aanspreken. We kunnen niet zeggen, dat ons verstand al overvol is met goede raad voor onze levensweg. Laten wij onthouden, dat God van niemand iets vraagt, dat hij of zij niet zou kunnen volbrengen. Er zijn genoeg obstakels, maar met de kracht van de Heilige Geest zal er altijd een mogelijkheid zijn om te onderwijzen en te handelen. ---- Soli Deo Gloria. Alle eer komt toe aan God alleen. We geloven en mogen ervaren, dat Christus bij ons is van dag tot dag tot aan het de voltooiing van de wereld. Daarom is het goed, om in blijdschap gehoor te geven aan Zijn oproep om onze kinderen te laten dopen

A következőkben áttekintjük, hogy mi a jelentősége vízzel való megkeresztelésnek --In het volgende zullen we zien, wat de betekenis van de Doop met water inhoudt

Nagyon komoly dologról van szó, mert Isten nevében cselekszünk, az Atya, a Fiu és a Szentlélek nevében keresztelünk. Ez az erő és teremtő hatalom őrzi meg életében a keresztyént, mert a keresztségben a Krisztus megmentett tulajdona leszünk.

Het gaat over een heel Ernstige Zaak, want we handelen in Naam van God. We dopen in Naam van de Vader, de Zoon en de Heilige Geest. Deze kracht en scheppende Macht behoedt de christenmens in zijn leven. Want in de doop toont Christus, dat we door Hem verlost zijn, dat we van Hem zijn

A megkeresztelt ember bármely élethelyzetben hívkozhat a keresztségére, a Krisztussal való szövetségére és oltaltalmára.

Gyermekeink megkeresztelésére buzdít Péter apostol is az Ap. Csel 2: 38-ban, arról tanít, hogy a szent ígéretek, az áldást is beleértve, a gyermekekre is kiterjednek, továbbá a bűnök bocsánata és a keresztség kérdéséről is szól, aminek az a lényege, hogy amint a test szennyét a víz, úgy a bűnőket a Jézus vére mossa le. A szülőknek-keresztszülőknek és az Egyháznak, főleg a mai időkben, törekedni kell a gyermekek tanítására, arra, hogy választást tudjanak tenni a Biblia tanítása szerinti jó és rossz között, az igazság cselekvése és a bűn között. ---Volgens de apostel Petrus in Handelingen 2: 38: Want God heeft zijn beloften van vergeving ook gedaan aan de kinderen inclusief de zegen en de Heilige Geest als geschenk.

Zoals het water het lichaamsvuil wegwast, zo worden we gereinigd van de zonde. Het doopwater is het teken. ***Ouders en doopouders, en de gemeente van Christus moeten zich toeleggen op de opvoeding door hun voorbeeld en onderricht, zodat het kind bij het opgroeien zal leren om te kiezen tussen goed en kwaad, leren uit de Bijbel, hoe het is om in waarheid te leven***

A keresztség ajándéka az, hogy képessé tesz a szeretetben és az igazságban való életre, elesés alkalmával a megtérésre, a bűnöktől való elfordulásra és az újjákezdésre. A divattól és az elvilágiasodástól csak isteni erővel tudunk megállni! Biztassuk egymást, hogy életvitelünkkel a családban és a társadalomban Krisztus reprezentáljuk. Hogyha megkérdeznek, valljuk meg, hogy megkeresztelt emberek vagyunk, és amikor eljön az ideje, akkor konfirmálás, azaz nyilvános vallástétel által is tegyünk bizonyosságot az örök életben való hitünkről.

Het geschenk van de doop is, dat het ons in staat stelt om te leven in liefde en waarheid. Dat we, als we struikelen weer mogen opstaan, dat we ons afkeren van het kwade. Dat we elke keer opnieuw mogen beginnen. We hebben de kracht van God nodig om tegen de stroom in, de wereld te kunnen weerstaan! Laten we elkaar bemoedigen, laten we Jezus representeren in onze manier van leven, in ons gezin en in de maatschappij. En als ernaar gevraagd wordt leg dan maar uit, dat je gedoopt bent, daarom! ---Keresztségünk által nemcsak a gyülekezethez, hanem Isten népéhez tartozunk. Az Ap.Cel. 2: 41 szerint vonzó legyen a mi hitünk, hogy az emberek kívánczozzanak az Egyház testvéri közösségébe. A megkeresztelt emberek életében nincsen szünet és vakáció a szeretet szolgálatában. Aktiv kell maradni az imádkozásban is, összetenni a két kezünket egymásért.

We hopen op de tijd, dat de jonggedoopten zelf openlijk uit willen komen voor hun status van 'gedoopt zijn' en hun geloof gaan belijden in woorden en daden. Door de doop behoren we bij het volk van God.

Volgens Handelingen 2: 41 klonk het heel aantrekkelijk, er kwamen velen tot geloof. Laat onze geloofs levenswijze ook aantrekkelijk zijn, dat mensen nieuwsgierig maakt en verlangend om bij de familie van God te horen. In het leven van gedoopte mensen, in hun liefdedienst is geen pauze of vakantie. We

bidden zonder ophouden. We doen onze handen samen voor elkaar. Zo zal de doop een onverbreekelijke vreugde betekenen in ons leven, een hemels geschenk. Ámen Élünk Isten Igéje szerint és így lesz a keresztség öröm és életünk elszakíthatatlan, mennyei ajándéka. Ámen

Állva és fennhangon- Laten we nu staande ons Christelijk geloof belijden:

Apostoli Hitvallás - Hiszek egy Istenben, mindenható Atyában, mennynek és földnek teremtményében. És Jézus Krisztusban, az Ő egyszülött Fiában, a mi Urunkban, aki fogantatott Szentlélektől, született Szűz Máriától, szenvedett Poncius Pilátus alatt, megfeszítették, meghalt és eltemették. Alászállt a poklokra, harmadnapon feltámadt a halottak közül, fölment a mennybe, ott ül a mindenható Atya Isten jobbján, onnan jön el ítélni élőket és holtakat. Hiszek Szentlélekben. Hiszem az egyetemes anyaszentegyházat, a szentek közösségét, a bűnök bocsánatát, a test feltámadását és az örök életet. Ámen.

Apostolische Geloofsbelijdenis - 1. Ik geloof in God de Vader, de Almachtige, Schepper van de hemel en de aarde. 2. En in Jezus Christus, zijn eniggeboren Zoon, onze Here; 3. die ontvangen is van de Heilige Geest, geboren uit de maagd Maria; 4. die geleden heeft onder Pontius Pilatus, is gekruisigd, gestorven en begraven, neergedaald in de hel; 5. op de derde dag opgestaan uit de doden; 6. opgevaren naar de hemel, en zit aan de rechterhand van God, de almachtige Vader; 7. vandaar zal Hij komen om te oordelen de levenden en de doden. 8. Ik geloof in de Heilige Geest. 9. Ik geloof een heilige, algemene, christelijke kerk, de gemeenschap der heiligen; 10. vergeving van de zonden; 11. opstanding van het vlees; 12. en een eeuwig leven.

Pakot Olivia szülei, keresztszülei és a gyülekezet fogadalomtétele – Doopvragen

Akarjátok-e, hogy gyermeketek a keresztség által az Atya-, Fiú-, Szentlélek Isten szövetségébe, a keresztyén anyaszentegyházba befogadtassék?

Ha igen, feleljétek: **Akarjuk.**

Ígérjétek-e, fogadjátok-e, hogy gyermeketeket úgy nevelitek és neveltetitek, hogy ha majd felnőtt, a konfirmáció alkalmával ő maga önként tegyen vallást a Szentháromság Istenbe vetett hitéről a gyülekezet előtt?

Ha igen, feleljétek: **Ígérjük és fogadjuk.**

A harmadik kérdés a gyülekezetnek szól:

Ígérjétek-e, hogy ezeket a gyermekeket szeretetben és imádságban hordozzátok, és a szülőknek, keresztszülőknek minden segítséget megadtok, hogy őket hitben neveljék? Feleljük: **Ígérjük.**

Geliefden in de Heere Christus, u hebt gehoord dat de doop een instelling van God is om aan ons en ons nageslacht Zijn verbond te verzegelen. Daarom moeten wij de doop met dat doel en niet uit gewoonte of bijgeloof gebruiken. Opdat het dan openlijk bekend wordt dat u zo gezind bent, zult u van uw kant op de volgende vragen oprecht antwoorden:

1. Ouders en getuigen, willen jullie het kind laten dopen en daardoor opgenomen worden in de Christelijke Kerk, in het verbond van de Vader en Zoon en Heilige Geest? Wat is uw antwoord

daarop? **JA! Wij willen dit**

2-Belooft u dat uw kind, van wie u vader en moeder en getuige bent, bij het opgroeien zult voortgaan in een christelijke manier van leven, en hem zo goed mogelijk zult onderwijzen en laten onderwijzen, om hem te leren begrijpen wat het betekent gedoopt te zijn? Wat is uw antwoord daarop? **JA! Wij beloven dit**

De derde vraag is voor de gemeente: belooft u dit kind in liefde en gebed te zullen dragen , en belooft u, alles te te zullen doen wat in uw vermogen ligt om haar ouders en opvoeders bij te zullen staan?
Wat is uw antwoord daarop? **JA, wij beloven dit**

Keresztelés – Bediening Heilige Doop

Wat is de naam van het kind? Olivia

A gyermek megáldása – Zegen

Szózat a Gyülekezethez: Testvéreink, ezt a megkeresztelt gyermeket, Oliviát és hordozzátok szeretetben, imádkozzatok érte és vigyázzatok rá az Isten Országá felé vezető úton. Olivia, Isten hozott téged a Krisztus Egyházába!

Tot de gemeente: Gemeente, draag Olivia in uw gebeden.

WELKOM Olivia IN DE KERK VAN CHRISTUS, WERELDWIJD, EN IN ONZE GEMEENTE.

Overhandiging van de doopbrief door de dienstdoende ouderling

Zingen: Numbers 6:24-26 NIV - The LORD bless you and keep you

846 4Móz 6,22-27
szöveg és dallam: Draskóczy L.



1.
Áld-jon meg té - ged, áld - jon az Úr,

2.
Ő - riz - zen té - ged, ő - riz - zen ő,

3.
Or - cá - ját mennyek-ből for - dít - sa le rád A-tyád,

4.
Könyörül-jön raj - tad, könyörül-jön raj - tad,

5.
Ad - ion hé - kes - sé - - get!

Imádság, Mi Atyánk – Gebed, Onze Vader

Ének - Uram, bocsássad el - Zingen: Zo laat Gij, Heer, Uw knecht

1. Uram, bocsássad el /Szolgádat békével, / Szent ígéreted szerint, / Mert te idvezítőd / Én szemeim előtt/Nékem nyilván megjelent.

2. Kit világos fényül /Pogányoknak küldél,/Kinek fényességével/Nyilván kijelenék A szent Izráelnek/
Nagy dicsősege széjjel.

1.Zo laat Gij, Heer, uw knecht, naar 't woord hem toegezegd, / thans henengaan in vrede, / nu hij uw zaligheid, / zo lang door hem verbeid, / gezien heeft op zijn bede.

2. Een licht, zo groot, zo schoon, / gedaald van 's hemels troon, /straalt volk bij volk in de ogen,
/terwijl 't het blind gezicht/van 't heidendom verlicht/ en Isrel zal verhogen. **MRE nr.292----- Liedboek voor de Kerken 1973, gezang 68**

p $\text{♩} = 60$

Is - ten ál - dd meg a ma - gyart jó kedv - vel, bő - ség - gel,

mp

nyújts fe - lé - je vé - dő kart, ha küzd el - len - ség - gel.

mf

Bal - sors a - kit ré - gen tép, ho - ozz rá víg esz - ten - dőt,

ff *mp*

meg - bűnhőd - te már e nép a múl - tat s jö - ven - dőt.